

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## LA CALLE DEL PRÍNCIPE

Oportuna fué nuestra indicación, y oportuno es todavía el presente recordatorio.

A raíz de la adquisición de la finca *Ca'n Mayol* por la compañía del ferrocarril *Palma-Sóller* para la estación de esta ciudad, con el natural interés, siempre que de mejoras locales se trata, de que resulten éstas completas: de la mayor utilidad ó del mayor ornato posibles, ó de ambas cosas á la vez puesto que raros son los casos en que existe entre ellas desacuerdo, nos creímos en el deber de llamar la atención de la Junta Directiva de dicha sociedad y del Ayuntamiento acerca de la conveniencia de aprovechar la buena ocasión que se presenta ahora para prolongar la calle del Príncipe hasta empalmar con el camino de la *Torrentera*.

Y pocos días después, con gran satisfacción supimos que los escasos y débiles razonamientos que de momento se nos ocurrieron para apoyar nuestra tesis, los que con estudio prévio hubieran podido ampliarse y solidificarse bastante más, aún siendo someros, expuestos al correr de la pluma, habían sido lo suficientemente convincentes para que algunos de los vocales de dicha Junta, algunos de los concejales del Ayuntamiento (por lo menos algunos) y una gran parte del público, mostráranse persuadidos, y dispuestos por consiguiente á apoyar la tal mejora en la forma misma que propusimos.

«A la ocasión la pintan calva», dijimos entonces, y este mismo refrán repetimos hoy cuando vemos que, por hallarse abierto y en vías de terminación el túnel mayor, único que faltaba, y por quedar favorablemente resuelto por la R. O. de 10 del próximo pasado mes el interesante expediente que estaba en tramitación, se vá á imprimir una mayor actividad á todas las obras de la línea. Lógico es que se piense en empezar muy en breve las del edificio á estación de Sóller destinado, y si realmente nuestras indicaciones han de ser atendidas, hora es ya de que se avisten y se pongan de acuerdo las dos entidades de quienes esta importantísima mejora depende.

Al Ayuntamiento corresponde, en nuestro concepto, tomar la iniciativa, pues que de aumentar las comodidades del tránsito, de airear y de embellecer la población se trata, lo cual es de su exclusiva incumbencia, y en alcanzar esta clase de medros debe poner un cuidado especial. Y mostrando la Corporación popular un empeño decidido en llevar á cabo la obra magna de que se trata, no ha de diferirse seguramente su realización, pues que no podemos creer haya de encontrar dificultades por parte de la empresa ferroviaria, cuyos intereses, lejos

de quedar con aquella perjudicados, pueden notablemente beneficiar.

Si, siguiendo la recta de la calle del Príncipe, la prolongación de ésta dejara dividida la finca *Ca'n Mayol* en dos partes desiguales, aún suponiendo que la menor fuera la del lado del torrente, y que por lo mismo la superficie resultante fuera insuficiente para todas las necesidades de la explotación, quedaría siempre el recurso á la Compañía de expropiar el terreno necesario de las fincas colindantes. Del remanente de dicha propiedad, la faja destinada á calle sería vendida al Ayuntamiento, sin pérdida cuando no con beneficio, y la otra parte (que hemos supuesto la mayor) vendible también para solares, que en dicho punto y por la clase de construcciones á que podrían destinarse, tendrían con seguridad mucho valor. De modo que el terreno de la finca que por uno ú otro concepto dejara de utilizar la Compañía del ferrocarril, podría reportarle mayor suma todavía que la que por expropiaciones de *Ca'n Siré* ú otras propiedades contiguas hubiérase visto obligada á desembolsar.

Tampoco es pequeña ventaja, para la Compañía como para el público, el poder quedar todo el edificio de la estación con su hermosa fachada (que hermosa suponemos ha de ser) en la nueva calle, lo mismo que el acceso á la sección de pequeña velocidad, porque así todo el movimiento tanto de pasajeros como de mercancías podría efectuarse con toda comodidad por la calle del Príncipe. De otro modo, si esta comodidad no resultara menor para los pasajeros, lo habría de resultar para el transporte de mercancías, sobre todo para las de pequeña velocidad, que no podrían tener otra salida que la de la calle de Real por el *Fossaret*, y sabido es que tanto dicha calle como el camino de la *Torrentera* son de una latitud tan mezquina que en ellos es imposible el tránsito de dos vehículos á la vez. Prolongando la calle del Príncipe, y abierta ésta consiguientemente antes de empezarse todas las demás obras de la estación, ya de seguida podría utilizarse y no sufriría dicho tránsito molestia ni entorpecimiento alguno, después de la inauguración; y si más adelante, para más facilitar, resolviera el Ayuntamiento reformar y mejorar el camino de la *Torrentera* dándole salida por medio de un puente en *Ca'n Cap-de-Mort* por la calle de Ramón Llull, entonces la mencionada comodidad del tránsito rodado sería doble. Y «por demasiado pan nunca es mal año», dice el refrán.

Siendo, pues, de conveniencia general la mejora que nos ocupa y contando con todos los medios necesarios para realizarla, el que no se desprecie la buena ocasión que se presenta para obtenerla es tan

solo cuestión de voluntad. Y en la del Ayuntamiento, lo mismo que en la de la Junta Directiva de la compañía del ferrocarril *Palma-Sóller*, compuestas ambas entidades de patriotas que deben tener el mismo interés que nosotros en que Sóller prospere, se embellezca, se modernice, tenemos confianza absoluta y nos consta la tiene, como nosotros, también el público.

## SECCIÓN LITERARIA

### EL SECRETO

(Cuento de Andrea Viollis, traducido para el SÓLLER)

Era la primera vez que el doctor Guérard volvía á su clínica gratuita después de la espantosa desgracia que había trastornado su vida. Como un hombre apenas despierto, miraba de una manera vaga los muebles que le eran familiares, el sillón en que se sentaba, la pluma colocada al lado del papel en que había garabateado su última receta, extrañándose de encontrarlo todo intacto. Luego dirigió su vista con indiferencia al primer enfermo que acababa de entrar, un obrero joven, de rostro pálido y flaco, con gestos nerviosos, y cuyas contracciones dolorosas aflojaban lentamente las sucias vendas que cubrían su brazo izquierdo.

Al caer el vendaje, apareció dicho brazo lívido, hinchado, desbrizado en diferentes partes, con llagas negruzcas que, mal cicatrizadas, supuraban todavía. El doctor fijóse súbitamente y fué á examinarlo con la mayor atención.

—¿Por qué no se ha cuidado Vd. antes? le preguntó secamente, casi con dureza. Es muy tarde ahora...

El hombre evadió la respuesta haciendo un movimiento con los hombros. El doctor no volvió á insistir: conocía la negligencia y la resignación de los humildes.

—¿De cuando data el accidente? volvió á preguntarle.

—De tres semanas, contestó el obrero.

—¿De fines de marzo, entonces?

—Sí, señor.

El doctor tuvo un escalofrío: de esta misma época databa el accidente que había hecho de él un desesperado. ¿El accidente? No, el crimen.

Pasóse la mano por la frente, y continuó preguntando después:

—¿Cómo fué que esto se hizo?

—Una explosión... mi motociclo estalló...

El hombre respondía entre dientes, con frases entrecortadas.

—¿Es Vd. mecánico?

—Sí, señor.

Calló el doctor y miró distraídamente por la ventana, á lo lejos. Una explosión... Esta palabra había evocado una vez más la horrible escena, y la revivió de nuevo. Era en la quinta del rico industrial, su suegro, allá en uno de los arrabales de la gran ciudad. No ignoraba que era el viejo codicioso, autoritario, duro, obstinado, y sabio también que á las amenazas de huelga del sindicato había respondido con el *lock-out*, y que aumentaba la miseria, y que no cejaba la rebelión. Pero absorbido por sus trabajos científicos, ocupado constantemente en la clínica que había abierto en uno

de los barrios más pobres de esa ciudad del Norte, y sabedor, por otra parte, de que su suegro no solo era refractario á los consejos que le daban sino que hasta desoía las súplicas de su propia hija, había renunciado á ser por más tiempo el abogado de los obreros. Y una noche, cuando después de una visita á sus padres, atravesaba su esposa el patio de la casa de estos para venir á reunirse con él en la suya propia, tan dulce, tan tierna, tan inocente la compañera de su dicha, lo que más amaba en este mundo, había caído con el pecho triturado y el cuerpo desgarrado por una bomba lanzada á través de la verja del portal... Decididamente, aquello había llegado á ser su idea fija...

El hombre esperaba inmóvil y callado. —¡Vamos! dijo el doctor Guérard, sacudiendo su entorpecimiento doloroso.

Y se fué hacia una mesa pequeña, donde escogió diferentes instrumentos de reluciente metal, volviendo después para sentarse junto al paciente.

—Voy á hacer sufrir á Vd., le prevenígo, dijo el doctor al herido mirándole bondadosamente; pero no hay otro remedio. Animo, pues: se trata de salvar este brazo.

Los labios apretados y pálidos, la mirada fija, el obrero no lanzó un solo grito ni hizo el más pequeño movimiento durante la operación.

—Es un valiente, pensaba el doctor.

Después, cogiendo una pinza más pequeña, inclinóse sobre la herida desbrizada, volviendo á enderezarse de seguida con aire satisfecho.

—Hé aquí de donde venía el mal, exclamó casi con alegría señalando dos clavos negros y torcidos, que hacía saltar en la palma de su mano.

Pero de pronto le pareció que alguien ó algo le apretaba brutalmente el corazón: estos clavos, los mismos, ¿dónde los había visto? ¿No eran ellos los que habían acerbado el cuerpo de su esposa? ¿No eran ellos los que cubrían el suelo alrededor de los pobres miembros machacados y de aquella cabeza lamentable, tan encantadora poco antes?

Dirigió hacia el joven sus ojos ofuscados, en los que se leía la abominable duda, y encontró su mirada en aquel rostro pálido una perturbación inexplicable, señal infalible de que había comprendido y confesaba. Entonces levantándose el doctor y lanzando con fuerza contra la pared las pinzas y bisturís que tenía en la mano, grita con desesperación:

—¿Es usted quién la mató! ¡Miserable... ha sido usted!...

E iba á precipitarse sobre el timbre eléctrico para llamar.

—Pues bien, sí, señor, yo fui uno, dijo el herido que titubeando se había levantado también; es inútil negar habiéndolo Vd. adivinado... Le juro, sin embargo, añadió apresuradamente, que ninguno sabía que hubiera allí una persona... Esta bomba fué lanzada con el exclusivo fin de asustar al patrón... Pero hacerle daño, á ella, á ella sobre todo, á usted... ¡oh! esto jamás: antes hubiéramos preferido...

Y no pudo continuar, porque los sollozos apagaron su voz.

—¡Desgraciado! ¡es Vd. el que la mató! repetía el doctor con entonación pausada y monótona. ¡Y me ha escogido usted, para curarla á mí, á mí á quien ha matado usted del mismo golpe! ¿Por qué? ¿Pero por qué? ¡Dios mío!

—Precisamente porque es V...., contes-



tó humildemente el obrero herido. Sabía que se adivinaria al ver mi brazo. En los otros médicos no tuve confianza; estaba casi seguro que me denunciarían. A usted se le conoce por su rectitud, y yo sé que es un verdadero, un buen hombre, uno de esos hombres para quienes ante todo es el deber, y el deber de los médicos es guardar el secreto de sus enfermos. ¿no es así? Por esto me dije: «si hay uno incapaz de hacerte traición es el doctor Guérard. El ha sufrido por causa tuya todo lo que se puede sufrir, y no obstante no te venderá, porque... porque... pues bien, porque no es un hombre como los demás...» Hélo aquí todo. Ahora, si me he engañado, puede Vd. llamar a la policía; yo no daré un solo paso para escaparme, ni haré el más insignificante movimiento para defenderme. Me resigno a su voluntad persuadido de que si Vd. me pierde será porque tiene sobrada razón para hacerlo...

Seguía un momento de silencio trágico. El doctor dirígese cabizbajo hacia la ventana abierta, y de codos en la balaustrada apoya en ambas manos su cabeza. La nuca y los hombros, hundidos en su chaqueta de luto, agitóronse un instante con sobresaltos convulsivos, oyéndose unos gemidos ahogados, profundos, que partían el corazón. Cuando se volvió, sus facciones denotaban impasibilidad y era su mirada tranquila y firme. Adelantóse hacia el herido, y casi de un modo automático lavóle la llaga, aceptisándola, colocóla encima una compresa húmeda, y luego, cuidadosamente, con método, envolvió el brazo enfermo con vendas de esparadrapo y de lienzo.

—Usted salvará su brazo, creo, dijo enseguida con dulzura. Vuelva a verme el martes y podré decirselo ya con más seguridad.

—Gracias, baluceó el herido...

Y se fué, mientras que el doctor, de pié delante de la puerta del despacho abierta, dirigiéndose a los enfermos que esperaban en el salón inmediato, llamaba:

—¡Al siguiente!

RAMÓN J. QUESARBA.

## D. JERÓNIMO ESTADES

### III

Reclama la equidad y es práctica universalmente seguida entre los pueblos, la de tributar homenaje a sus hijos esclarecidos que se han distinguido en cualquiera de las múltiples manifestaciones del saber humano ó por la abnegación constante y saludable influencia han sido beneficiosos al país. Y parece esto tan natural y tan fundado en los sentimientos de justicia que intuitivamente poseemos y guardamos grabados en nuestro corazón, que los pueblos, no solo toman parte en estas manifestaciones y las celebran con regocijo, sino que consideran que honrándolos a ellos, se honran a sí propios. Este es un hecho innegable. Pero si buscamos el fundamento racional de lo que hemos apuntado, nos convenceremos, á no dudarlo, que la causa motivo porque se distingue, considera y aprecia a una persona, estriba en la pujanza que tiene sobre los demás, porque supera los límites ordinarios y tiene una excelencia de que carecen los restantes.

Efectivamente: nadie tiene derecho a dudar, porque es elemental, que el honor es una demostración externa de que nos servimos, aprobado por tácito y universal consentimiento, para dar a conocer la veneración, respeto y estima que se tiene a una persona por la dignidad de que justamente se halla investida ó por los méritos que ha contraído mediante la práctica del bien. De aquí se desprende claramente que el honorante presupone y reconoce en el honorado alguna perfección de que él carece; pues, de no ser así, resultaría, todo acto exterior, a este objeto dirigido, contrario a la naturaleza y condición del honor. Si

un sabio cultivando con verdadera utilidad los dones que le concedió Dios, muere verdaderamente para el mundo, renunciando los justos placeres a que tiene derecho, incluso los que proporciona la familia, se encierra en su cuarto de estudio ó gabinete de observación con el fin de vivir únicamente para la ciencia, y á fuerza de vigilia y penalidades sin cuento, logra reportar un beneficio á la sociedad, ensanchando el círculo de los conocimientos científicos, merece alabanza y que el pueblo se descubra ante él y levante á su memoria estatuas y monumentos. Si un militar, obedeciendo á los estímulos de su corazón magnánimo y á su vocación de guerrero, se lanza á la pelea para defender los derechos de la Patria, y en cumplimiento del deber contraído ante Dios y los hombres, paga con la vida su arrojo, llevado hasta el heroísmo, en defensa de los altos intereses de la Nación, merece honor y que su nombre perdure siempre vivo en la memoria de todos. Si es un hombre tan generoso y caritativo que emplea sus facultades y su dinero en bien de sus hermanos, fundando hospitales, casas de Caridad ó establecimientos docentes, merece ser su nombre esculpido en mármoles y bronce y tener un altar levantado en cada uno de los corazones. Y, finalmente, para no ser prolijos en demasía, un hombre que valiéndose de la influencia á que le dá derecho la amistad contraída primeramente, cultivada y conservada después, Dios sabe á costa de cuantos sacrificios, carga sobre sus hombros la difícil misión que la Compañía ferroviaria Palma-Sóller le confiere, y para cumplir el encargo que acepta gustoso, aunque con el natural temor de no salir airoso en la empresa, deja el suelo patrio y sus quehaceres, y sin más miras que el deseo de ser útil á la ciudad que le vio nacer, vase á la capital de la Monarquía, se introduce en las oficinas del Estado y con su carácter jovial y placentero logra ganarse la estimación de aquellos jefes hasta conseguir hacerse interesante, penetrar en el despacho del ministro y alcanzar de éste el objeto de sus ansias y deseos, que son á la vez, las ansias y los deseos de Sóller, y que de tal manera ocuparon la atención de todos, que por espacio de más de un año, ha sido la comidilla obligada en la mayor parte de las conversaciones, merece alabanza, se le debe honor y que su nombre perdure en algún monumento que recuerde á los venideros, que sin ninguna clase de sufrimientos y pruebas disfrutarán estos beneficios alcanzados, la labor prudente y pesada de sí mismo y su feliz éxito. El que ha sabido hacer tales cosas es el que propuso el Sr. Serra á la Corporación para que lo declarase hijo ilustre y colocara su retrato en el salón de actos públicos para veneración de este y estímulo de los demás.

La vida política del señor Estades es aquí y en la provincia, cuya representación ostenta, hace algunos bienios, demasiado conocida. No podemos decir de él ahora ciertas cosas que con criterio imparcial, y mirando siempre de frente á la verdad, juzgará en su tiempo la Historia. Por otra parte, no sería prudente decir las porque podría parecer apasionado mi juicio; además de resultar inútiles á la postre, porque son de ayer y nadie los tiene olvidadas. Pero, séame permitido añadir, con el objeto de apoyar más y más la tesis que he sustentado, que la labor del Sr. Estades no se ha de juzgar aisladamente sino rodeada de todas las circunstancias, ó en concreto como se dice ahora y así brillará con todo el esplendor su incansable actividad; su prudencia en el manejo de este asunto y su amor á Sóller que, como dijo el mismo, en una ocasión solemne, este solo recuerdo le inspiraba alientos. Se me dirá tal vez que la pequeña patria, sus conciudadanos, le han ayudado á levantarse. Lo sabemos todos y el señor Estades no es tan falto de razón que no lo comprenda así, ni tan egoísta que no quiera dar á los sollerenses la parte que le corresponde en su encumbramiento

por haber merecido su confianza, pero también es cierto que una vez puesto en la altura, ha sabido caminar solo y dar la mano después á los que le habían ayudado.

BRAULIO.

## EL ORATORIO PÚBLICO DE CASTELLO

En la primavera de este año, estaban los señores del predio de *can Prohom* acabando la restauración del oratorio público, que como á un tiro de piedra de la casa señorial y en terrenos de los mismos señores se levanta, cuando por una feliz coincidencia, registrando otros papeles, vino á caer en sus manos un libro ignorado de todos, en que se conserva la historia de dicho oratorio. Como si la Providencia dispusiera que á la restauración material de la pequeña iglesia acompañase la reintegración de su historia y, como alguno ha pensado, el restablecimiento de su culto.

Los piadosos dueños del predio en que está enclavado el oratorio, atentos siempre á las más leves indicaciones de la divina Providencia, se dieron cuenta de la importancia del hallazgo y de seguida enviaron el libro á nuestro primer historiador D. José Rullán, quien á pesar de sus muchos años y de las dos terribles enfermedades, la sordera y la ceguera, en que se halla sumido, se ha apresurado á escribir, aprovechando las noticias de dicho libro, una monografía no ya solamente del oratorio consabido, sino del término mismo de Castelló, que se extiende muchísimo y en cuyo centro está enclavado el oratorio que nos ocupa. De esto manera ha tenido la satisfacción de completar el mismo las noticias relativas á Castelló, que, allá por los años 1873, daba en la magna *Historia de Sóller*, recientemente premiada de nuevo con medalla de oro.

El objeto del presente artículo es resumir la monografía del Sr. Rullán, ya que en vísperas de la bendición del oratorio recientemente restaurado sería imposible dar á la estampa el largo trabajo de nuestro ilustre historiador. Además de que esta monografía juntamente con otros trabajos que viene haciendo el Sr. Rullán, vendrá día (y quiera Dios no sea lejano) en que verá la luz pública.

Se halla situado, el oratorio, en la pendiente que desde la carretera de Deyá sube á la espaciosa explanada de *can Prohom*. La cómoda carretera, recientemente construida, que, arrancando de la de Deyá en las inmediaciones de *can Bleda*, se dirige á *can Carabasseta*, pasa por delante la fachada de dicho oratorio; lo que facilita sobremanera su acceso. Mide 11'76 metros de largo y 6'92 de ancho; adjunta á su lado izquierdo tiene una pequeña sacristía. Es de cañón de bóveda con un arco que la sostiene. En la fachada, que termina en un pequeño campanario con su correspondiente campana, sobre el portal había una pequeña ventana cuadrada, que recientemente ha sido sustituida por una apertura redonda en forma de claraboya. La bóveda, en que termina y sobre la que inmediatamente descansa el tejado, en lugar de ser de yeso ó cemento, es de argamaza formada de tierra ordinaria; lo que comunica mucha humedad al edificio y, juntamente con lo movidizo del terreno en que está construido, hace que tenga muy poca solidez ó consistencia, explicándonos esto las frecuentes reparaciones de que ha sido objeto en el transcurso del tiempo. Sobre un altar, que es único, en 1873 no se veía más que una vieja pintura de S. Pedro Nolasco y colaterales á la misma las de la Concepción y de la Sagrada Familia. Y no es que fuese S. Pedro Nolasco el titular de dicho oratorio; sino que había llegado hasta tal punto de abandono que aún la misma memoria de su verdadero titular se había perdido; que lo es Nuestra Señora del Rosario, como nos lo dice el *Libro de la Obrería* recientemente hallado.

Después del descubrimiento de las Américas, el Mediterráneo perdió mucha de su importancia, se paralizó el movimiento comercial é industrial de Mallorca y el capital se invirtió en la compra y mejoramiento de fincas ó predios, que se pudieron adquirir á muy bajo precio, pasando sus nuevos dueños á habitar los predios adquiridos, para de este modo mejor poder dirigir las obras de mejoramiento. De esta época datan la mayor parte de los oratorios públicos de Mallorca. Y es que al establecerse los señores en sus predios, en los que construyeron verdaderos palacios, juntamente con la numerosa servidumbre y falange extraordinaria de trabajadores que les acompañaban, en aquellos tiempos en que estaban tan arraigadas las creencias religiosas, tuvieron necesidad, andando el tiempo, de reunirse los señores de

los predios convecinos y ponerse de acuerdo en la erección de una pequeña iglesia, allí en el campo, fuera de poblado, en que poder satisfacer sus obligaciones religiosas y oír misa en los días preceptuados por la ley eclesiástica, que entonces eran tan numerosos. A este efecto contrataban un sacerdote de la población más vecina, que por una pequeña limosna se obligaba á celebrarles el santo sacrificio de la misa todos los domingos del año y demás días de precepto.

El oratorio de Castelló es de principios del siglo XVII. Nuestro concejo municipal en el año 1626, según consta en las actas de dicho año, dió la cantidad de 10 libras para ayudar á la conclusión de dicho oratorio. Presididos por el Sr. Estade Prohom se reunieron los señores de los predios contenidos en el término de Castelló y les expuso la conveniencia de erigir una capilla pública para poder cumplir con comodidad y prontitud, sin perder tiempo, con el precepto de oír la santa misa. El, además de ceder el terreno, se obligaba á contribuir, como los demás en la parte que le correspondiese, á la fábrica del templo y al sostenimiento de su culto. Aceptaron todos y se obligaron á sí mismos y á sus bienes, principalmente los enclavados en Castelló, á la erección y conservación de dicho oratorio. Lo bendicieron con gran solemnidad y alegría y lo dedican á Nuestra Señora del Rosario, de la cual era muy devoto el Sr. Estade Prohom, que fué el sostenedor del oratorio todos los días de su vida y que seguramente costearía el cuadro de Nuestra Señora, que se puso en el altar y que podemos suponer es el mismo que se conserva aún en muy buen estado en una de las salas de la casa del predio de *can Prohom*: cuadro de mucho mérito en el que, alrededor de la Virgen llevando en brazos al niño Jesús, hay representados los misterios del santísimo Rosario. Como también se conserva junto á dicho cuadro una tabla en que consta la concesión de indulgencias por uno de nuestros obispos á todos los que rezaren una salve en el oratorio de N. S. del Rosario.

En el año 1722 se hallaba ya el templo bastante deteriorado y no se celebraba en él con regularidad el santo sacrificio de la misa por falta de persona que se cuidase de recaudar las cuotas á que se habían obligado los vecinos de Castelló. Por esto otra vez presididos por el dueño de la finca de *can Prohom*, que lo era entonces D. Juan B. Estade, se reunieron todos los vecinos de Castelló (cuyos nombres con el de sus respectivos predios nos conserva el *Libro de la Obrería*) en número de treinta, y ante el notario público y apostólico D. Miguel Aleñar se obligaron de nuevo á la conservación material del oratorio y al sostenimiento de su culto. Y para este fin dispusieron la erección de una obrería que se había de regir por las reglas que allí en el mismo instrumento se determinan, teniendo que intervenir muy directamente en el nombramiento de los obreros el párroco de Sóller. De esta fecha data la construcción del campanario con su correspondiente campana y el caliz con un estuche de piel: objetos todos que aún hoy día se conservan. Las reparaciones, que tenían que hacerse en el oratorio especialmente en la bóveda y tejado, eran muy frecuentes, según consta por el *Libro de la Obrería*. Los recibos de misas desde el año 1722 al 1735 están firmados por el P. Guardián del convento de Jesús de Sóller.

No sabemos si se celebró sin intermisión, todos los domingos y fiestas de guardar, el santo sacrificio de la misa en dicho oratorio; pero luego más tarde, por las cuentas en que se consigna lo que daba cada uno de los dueños de Castelló para la celebración de la misa, cuentas pertenecientes á los años comprendidos entre el 1781 al 1794, se echa de ver que durante este periodo se insistió de nuevo y se trabajó para tener misa en dicho oratorio. Y no sólo esto, sino que estos años fueron seguramente los de más esplendor del oratorio de N. S. del Rosario, porque allá por los años de 1791, 92 y 93 el *Libro de la Obrería* habla de recaudación de limosnas para sufragar los gastos de los padres predicadores Salom y Pons; ni faltó por aquel tiempo un padre maestro de Gramática que enseñaba á los niños del término de Castelló.

Al final del siglo XVIII decae otra vez el culto en dicho oratorio, por esto en el año 1810 se ven en la necesidad de reunirse los dueños de los predios y después de recordar sus compromisos anteriores se obligan de nuevo al sostenimiento del culto. Y aquí otra vez el *Libro de la Obrería* nos da á conocer los nombres de los señores de Castelló con los de sus respectivos predios, en los que se han introducido muchos cambios, si los comparamos con los nombres del instrumento de 1722. Basta decir que el dueño de *can Prohom* era entonces D. Antonio M.<sup>a</sup> Serra, y que por primera vez se habla del predio de *can Bleda*, que se formaría de la desmembración de otros predios anteriores. Después del



año 1810 se continuó, con cortas interrupciones, la celebración de la misa hasta el año 1850. Los nombres de los sacerdotes que fueron allí á celebrar, últimamente consignados en el *Libro de la Obrería*, son los de don Damián Bernat de *can Fiol* y don Francisco Pastor, nombres conocidos por las personas viejas de nuestra población. Y últimamente en nuestros días, aunque ya no esté consignado en el *Libro*, fué allí á celebrar por algunos años D. Juan Simonet.

Cuando allá por los años 1873 el Sr. Rullán visitó el oratorio de Castelló para escribir su historia, al describir su estado lastimoso, lo hace en estos términos, después de haber dicho que es de escasa solidez y sumamente húmedo: «Su fachada amenaza ruina y sus puertas caen de puro viejas». Si así se encontraba en 1873 y desde entonces acá no había sufrido reparación alguna, cualquiera puede deducir cuál sería su estado en 1910. Los actuales piadosos señores de *can Prohom* D. Gabriel Massanet y D.<sup>a</sup> Carmen Rubert, que siempre tienen las manos abiertas para atender á los gastos del culto divino en general, no pudieron menos de compadecerse del estado lastimoso de un templo que tan cerca de su predio tienen y del cual sus antecesores fueron considerados siempre sus patronos natos. Por esto á principios de este año procedieron á la restauración del oratorio de Castelló y lo han dejado completamente nuevo, de modo que da gusto el visitarlo. La fachada es completamente nueva, como también lo son las puertas del portal; se han cubierto las grietas que aparecían en la bóveda y sobre todo se ha puesto sumo cuidado en la recomposición del tejado y en evitar la humedad, haciendo á este efecto un verdadero derroche de cemento, de manera que todas sus paredes así en el interior como en el exterior han sido revestidas de nuevo y presenta todo el aspecto de un edificio que se acaba de construir. El altar de mampostería ha sido sustituido por otro de madera. Se han restaurado los candelabros, sacros y demás utensilios del culto divino, cuidando de que no perdieran su carácter de antigüedad, y del mismo modo se ha procedido en la recomposición de los ornamentos sagrados y, si alguno se ha tenido que hacer nuevo, se ha procurado que no desdijera de lo antiguo, y conservara todo el aspecto del conjunto el carácter de una pequeña iglesia de campo. En lo que han estado muy acertados los señores que han dirigido las obras.

De este modo creo haber resumido, siguiendo las huellas del Sr. Rullán, toda la historia del oratorio de Castelló desde su origen hasta el presente momento en que acaba de salir nuevo de su reciente restauración. Pero he tenido que hacerlo de prisa atendidos los límites que he prefijado á este artículo; el Sr. Rullán lo hace extensamente en su larga monografía, se entretiene en los detalles y describe con estilo ameno las escenas pintorescas que se desarrollaban en las casas y en los campos del término de Castelló y los encuentros y reuniones de sus habitantes en el oratorio de N. S. del Rosario con el fin de asistir al santo sacrificio de la misa, afluyendo de los predios más distantes: desde *Muleta* hasta *can Tes* y desde *son Salas* hasta *can Terreta*. Y más ha hecho el Sr. Rullán, atento siempre á las pulsaciones de nuestro pueblo que ama con delirio, ha comprendido que nuestra juventud, especialmente la mujer joven que trabaja en las fabricas de tejidos, tiene necesidad de expansión y de paseos higiénicos en los días festivos, y que ha de ser un aliciente para la inteligencia y piadosa mujer de Sóller encontrar al término del paseo, con que le brinda la cómoda y pintoresca carretera de Deyá, un oratorio devoto en que poder explayar su devoción; por esto ha tenido á bien indicar á los señores de *can Prohom* la necesidad de restablecer el culto en dicho oratorio y la conveniencia de que todos los domingos por la tarde se abra el público, lo que podría hacerse fácilmente guardando la llave, como hasta el presente se ha hecho, el conductor del predio de *can Prohom*. En atención á estas atinadas observaciones del Sr. Rullán los señores indicados han dispuesto, con la venia de la autoridad eclesiástica, que el domingo siguiente al estreno y bendición de la iglesia recientemente restaurada (que se hará el día 6 de Octubre) por la tarde se rece con solemnidad el santo rosario y se dirija después un breve sermón, alusivo al acto, á todos los concurrentes. Al oratorio, pues, de Castelló nos convida la Virgen del Rosario y la cristalina fuente de *can Prohom* con que podremos apagar nuestra sed al término de nuestra excursión.

B.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 9 de Septiembre de 1910

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los Concejales señores Colom (D. José), Forteza, Magraner, Colom (D. Miguel), Enseñat, Castañer Arbona y Alcover. Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una instancia, promovida por D. Miguel Ballester Serra, solicitando le sean en definitivo marcados los puntos para la cerca que debe levantar en la parte Sur del solar de la calle de Santa Teresa.

Estudiada detenidamente por la Corporación, la anterior solicitud se acordó manifestar al solicitante que no ha lugar á modificar la alineación ó puntos ya marcados, los cuales lo fueron con arreglo al anteproyecto del camino vecinal denominado de *Sa Polla* ó *Torreutó d'en Creueta*.

Se concedieron los siguientes permisos que habían sido solicitados: á D. Jaime Arbona Bauzá, para verter las aguas sucias y pluviales de la casa número 13 de la calle de San Cristóbal á la alcantarilla pública de dicha calle; y á D.<sup>a</sup> Margarita Mayol para agrandar una ventana y estrechar el portal de entrada de la casa número 26 de la calle de Moragues.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: á la Sociedad «Eléctrica Sollerense» 565'33 pesetas por la energía suministrada para el alumbrado público durante el mes de Agosto último; 21'30 pesetas por la suministrada para la Casa Consistorial, 6'50 pesetas por objetos suministrados para instalación de varios faroles del alumbrado y 14 pesetas por alumbrar dos noches el catafalco, donde tocó la música la víspera y día de San Bartolomé; á don Juan Beltrán 10'50 pesetas por varios objetos adquiridos por cuenta de este Ayuntamiento para diferentes servicios municipales; á don Lorenzo Marqués 100 pesetas, por la asistencia de la banda de música que dirige á varias funciones costeadas por este Ayuntamiento; á D. Miguel Rosselló Pbro. 125 pesetas por la asistencia de la música de capilla que dirige, á las funciones religiosas que costea este Ayuntamiento y á D. Francisco Castañer 35'50 pesetas por jornales empleados en la limpieza de varias acequias públicas de esta localidad.

Dióse cuenta del informe emitido por la Junta local de Sanidad en la instancia promovida por varios vecinos de esta localidad, pidiendo autorización para verter las aguas y productos de los inodoros establecidos en sus casas á la alcantarilla pública, cuyo informe, es del tenor siguiente:

«La Junta local de Sanidad en sesión celebrada el día 6 del actual, evacuando el informe de una solicitud de varios vecinos de esta localidad, pidiendo autorización para verter en las alcantarillas las aguas y productos de los inodoros de sus casas, acordó darle en los siguientes términos, que copiados á la letra dicen así:

«Mago. Sr.:—Esta Junta de Sanidad ha examinado con todo el detenimiento que tan importante asunto requiere, la solicitud que se manda á informe de esta Junta en la que varios vecinos solicitan autorización de este Ayuntamiento para verter en las alcantarillas las aguas y productos de los inodoros establecidos en las casas que habitan.—Es este problema de la evacuación de las inmundicias, uno de los problemas capitales de la higiene de las poblaciones; puede asegurarse que con el abastecimiento de aguas son las dos bases principales para el saneamiento de las mismas. Mas por lo mismo, por la magnitud del problema es imposible que pueda resolverse de buenas á primeras sin estudios detenidos, sin tiempo suficiente y sin desembolsos considerables si se pretende implantar lo que la ciencia considera como más perfeccionado. No es este el lugar de examinar los diferentes sistemas puestos en uso para la evacuación de las deyecciones; más por lo que que se refiere al sistema de alcantarillas, para que éste dé buenos resultados es necesario que reúna ciertas condiciones, como el tener agua continua y abundante, impermeabilidad completa de los conductos, desagües adecuados fuera de la población, y otras sin las cuales el alcantarillado no llena el fin á que se destina de sanear la población.—El alcantarillado de Sóller se construyó en un principio para evacuar las aguas de lluvia con paredes permeables y sin ningún cuidado. Posteriormente se han construido sin plan general alguno que gradúe los declives y evite el estancamiento de depósitos ó sedimentos en los tramos donde hay poco ó ningún declive; no tienen un colector que lleve los productos lejos de la población y por el contrario tienen varias desembocaduras, algunas de ellas dentro de la población y todas ellas en torrentes secos mucha parte del año. No circula por ellos

agua continuamente, pues únicamente algunos días se hace circular agua en no gran cantidad y no por todas ellas. Tienen numerosos boquetes para recoger el agua de lluvia sin cierre con el exterior y que constituyen otros tantos conductores por donde pueden escaparse los gases mefiticos. Los defectos enumerados que se desprenden de su construcción vienen confirmados por la experiencia. Las de mejor construcción, según los exponentes, como la de la calle del Mar ha sido objeto de reclamaciones de los vecinos, porque vejan el agua de sus pozos ensuciada por el alpechin que se vertía en la misma, y lo mismo puede decirse de las de reciente construcción de la calle del Cementerio y de la de Isabel II. Por otra parte en no muy lejanos tiempos ha tenido que vaciarse la de la calle del Viento completamente obstruida por fango pestilente que inficionaba las aguas del surtidor de la plaza, cuya conducción se varió. Igual medida tuvo que adoptarse con la de la calle de la Luna por donde pasa la tubería que conduce las aguas de las fuentes públicas y con la de la calle de Balix y otras. Ahora bien ¿se ha pensado seriamente en lo que hubiera podido suceder si las aguas de la alcantarilla de la calle del Mar en vez de dejar pasar por sus paredes una substancia fácilmente reconocible como el alpechin, hubieran dejado pasar algún germen morbosó, el veneno tífico por ejemplo, y los vecinos hubieran continuado empleando el agua de sus pozos para sus usos ordinarios?

En estas condiciones del alcantarillado ¿cómo es posible que los que, por deber y por humanidad tienen que velar por la salud pública, los que por la misión social que tienen confiada deben prever en lo posible el desarrollo de epidemias, puedan aconsejar á este Mago. Ayuntamiento el que se viertan en ellas las deyecciones humanas que vengán á aumentar el mefitismo ya existente y que puedan transportar por todo un barrio el germen de un proceso infeccioso? Bien presente ha tenido esta Junta la conveniencia de armonizar todos los intereses mientras esto sea factible y mucho hubiera celebrado hallar una solución que pudiera contentar á todos. Mas la salud pública es cosa tan importante y los deberes de los que deben velar por ella son tan imperiosos que esta Junta se vé en el caso de informar por unanimidad á V.<sup>a</sup> Magest. en el sentido de que mientras no se construya un buen alcantarillado no puede aconsejarse que se viertan en las alcantarillas las aguas y productos de los inodoros. V.<sup>a</sup> Magest. con su buen criterio, resolverá no obstante, como crea más conveniente.

Enterada la Corporación del informe transcrito, acordó resolver de conformidad con el mismo, denegando la petición de los solicitantes; notificándoles que queda en todo su vigor el acuerdo de este Ayuntamiento relativo á impedir que las aguas y productos de los inodoros vayan á la alcantarilla.

Para comodidad del vecindario se acordó colocar un farol de alumbrado público en el camino de la Torrentera, otro en el caserío de «Can Nicolau» y tres en el camino denominado «Torrentó de Can Creueta».

Dióse cuenta de una circular de la Administración de Hacienda de esta provincia, relativa á la formación del padrón de cédulas personales para el próximo ejercicio de 1911 y en su vista se acordó imponer sobre las mismas un recargo municipal del 50 por ciento.

Considerándolo de interés y conveniencia para el engrandecimiento y ornato de esta población se acordó levantar el plano de la calle de Cetre hasta el camino denominado del *Camp Llarch* y suplicar á la Comisión provincial se sirva disponer que el Arquitecto de la provincia pase á esta localidad á levantar dicho plano.

El señor Presidente, recogiendo las aspiraciones de la inmensa mayoría de los habitantes de esta población en distintas ocasiones y formas manifestadas, propuso al Ayuntamiento la declaración de hijo ilustre de esta ciudad á favor de D. Jerónimo Estades y Llabrés. La Corporación, enterada de la proposición de la presidencia, considerando que el nombre del Sr. Estades va íntimamente unido á todas las grandes empresas y mejoras realizadas durante nuestros tiempos, que él con su precioso talento, su gran fé y constancia ha sido el nomio-motor que ha sabido encauzar y hacer vivir realidades consideradas utópicas, ó cuando menos de maravillosos sueños; que por su carácter bondadoso y afable, abierto siempre continuamente á oír y remediar en lo posible las quejas del vecindario, sin distinción de matices; dispuesto siempre al sacrificio de su comodidad, para todo aquel que ha llamado á las puertas de su proverbial caballerosidad no desmentida; considerándole muy digno de la gratitud de sus contemporáneos y acreedor al reconoci-

miento de las generaciones futuras; acordó por unanimidad declarar á D. Jerónimo Estades y Llabrés hijo ilustre de esta ciudad y colocar su retrato en la galería de varones ilustres de este Consistorio.

Y se levantó la sesión.

De Fornalutx

El día 26 se verificó la subasta de los pastos y la caza del monte comunal denominado *La Bassa*, quedando desierta la subasta de los pastos y adjudicada la de la caza á D. Jorge Bisbal, por la cantidad de 31 pesetas.

En la última sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento, se acordó expropiar una parcela de terreno del corral de la casa propiedad de D. Gabriel Ballester, para dar ensanche á la carretera que conduce á esta villa, y al efecto se nombró una comisión compuesta de los concejales Sres. D. José Colom, D. Salvador Sastré y D. Jorge Mayol, para gestionar con dicho Sr. Ballester acerca de la cantidad que debe abonarle este Ayuntamiento por dicha parcela. De no poderlo conseguir buenamente, se procederá á la tramitación de expediente para la expropiación forzosa.

También se acordó conceder permiso á D. Sebastián Arbona y Vicens para verificar obras en la casa n.<sup>o</sup> 23 de la calle del Alba.

Acordóse también satisfacer á D. José Morell la cantidad de 165'45 pesetas importe de los jornales invertidos en el ensanche de la plaza mayor.

El Corresponsal.

ITINERARIO DE CORREOS

Salidas de Palma.

Domingo.—A las nueve para Marsella, á las 14 para Barcelona (vía Alcudia), á las 18'30 para Mahón.

Lunes.—A las 9 para Cabrera, á las 18'30 para Barcelona, á las 23 para Ibiza (procedente de Barcelona).

Martes.—A las 12 para Ibiza y Valencia, á las 14 para Mahón (vía Alcudia.)

Miércoles.—A las 9 para Cabrera, á las 18'30 para Barcelona (procedente de Ibiza), á las 18'30 para Mahón (vía Barcelona).

Jueves.—A las 17 para Argel, á las 18'30 para Barcelona.

Viernes.—A las 9 para Cabrera, á las 12 para Ibiza y Alicante.

Sábado.—A las 18'30 para Barcelona.

Llegadas á Palma.

Domingo.—A las 9 de Ibiza y Alicante.

Lunes.—A las 7 de Barcelona, á las 9'30 de Mahón (vía Alcudia), á las 17 de Cabrera.

Martes.—A las 7 de Barcelona.

Miércoles.—A las 7 de Ibiza, á las 9'30 de Barcelona (vía Alcudia), á las 17 de Cabrera.

Jueves.—A las 7 de Barcelona y de Mahón, á las 9 de Marsella.

Viernes.—A las 9 de Ibiza y Valencia, á las 17 de Cabrera.

Sábado.—A las 7 de Barcelona, á las 7 de Mahón, á las 8 de Argel.

ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 30 Septiembre

Interior al 4 p <sup>o</sup>	85'15
Amortizable al 5 p <sup>o</sup>	100'75
Amortizable al 4 p <sup>o</sup>	92'90
Acciones Banco de España	445'00
Acciones Tabacalera	344'00
Francos	7'05
Libras esterlinas	27'02

VENTA

Se vende una casa y corral, sita en la calle de San Bartolomé de esta ciudad. Para informes dirigirse á la Notaria de D. Jaime Domenge.



## COMENTARIOS

Como tregua, en la cotidiana labor, he pasado, lejos de la ciudad, unos días entregado completamente a la vida del campo, haciendo abstracción de todo asunto, de toda noticia, extraña á aquel medio ambiente, no escribiendo ni una línea, cosa verdaderamente inaudita en quien, como yo se pasa la mayor parte del tiempo con la pluma en la mano; no leyendo ni una parafada, permitiéndome á lo más *el lujo* de mirar los grabados de las varias ilustraciones que se reciben en aquel palacete, donde la amabilidad de unos buenos amigos, me proporcionó estancia y esparcimiento.

Y he podido saborear una vez más todo el encanto, toda la belleza de nuestra privilegiada campiña justamente admirada por propios y extraños, más, quizás, por estos últimos.

El goce de aquella paz de égloga, hizo me afirmar por la correlación de ideas, en la opinión de que precisamente en nuestras bellezas naturales y en lo que podríamos llamar nuestra idiosincrasia radica exclusivamente el interés y el atractivo que para los de fuera tiene Mallorca y que, como consecuencia de ello, el esfuerzo de los que se preocupan por la prosperidad de nuestra *Roqueta*, en todos los órdenes, debe principalmente tender á que ésta conserve su fisonomía propia y á dar por otro lado las mayores facilidades á los turistas para que puedan cómoda y fácilmente visitar cuanto de notable encierra Mallorca así en su parte urbana, como también y en una proporción, muchísimo mayor, en su parte rústica.

Respecto al primer extremo, no se trata, bien se echa de ver, de fomentar el estacionamiento de que por desgracia adolecemos; nada de esto; el aplauso más caluroso y al agradecimiento más vivo, merecen todos aquellos que dedican sus energías al progreso de nuestra tierra, acometiendo empresas que han de redundar beneficiosas para Mallorca; lo único que hay que combatir es el prurito iconoclastico de aquellos que creen hacer un gran bien sustituyendo lo viejo, lo típico, lo que constituye la propia familia, por lo nuevo de mal gusto que ninguna mayor ventaja proporciona: el que sustituye, pongo por caso, una amplia y airosa ventana antigua que da carácter á toda una fachada por un prosaico balcón-invernadero; el que cubre la dorada patina de los viejos muros, con una capa de cal, con el pretexto de hermostrarlos.

Tengamos el pleno convencimiento de que la única manera de llamar la aten-

ción de los que nos visitan, es con nuestras cosas típicas; medrados estamos si creemos deslumbrar con nuestras flamantes obras á los que proceden de las grandes urbes.

Acométanse grandes empresas, introduzcanse mejoras, procúrese el *confort*, edifiquense nuevas casas á gusto del que ha de habitarlas, pero respétese, mientras posible sea, todo aquello que da carácter y con él encanto á nuestras ciudades y villas.

Y por lo que afecta al otro extremo, á nuestra naturaleza espléndida ¡cuánto podría decirse! Como muchas ricas venas de agua que se pierden ignoradas circulando por el corazón de la sierra, como el preciado y aurífero filón que permanece muchas veces ignorado en las entrañas de la tierra, así muchas de las espléndidas bellezas de la incomparable naturaleza mallorquina son desconocidas y así seguramente permanecerán.

Téngase la plena seguridad de que á más de las perspectivas que podríamos llamar consagradas por la pública admiración, en Pollensa, Sóller, Valldemosa, Miramar, Estalenchs, *Torrent de Pareys*, etc., etc., existen otras muchas, á corta distancia tal vez de aquellas de las que podría gozarse, si se realizara un pequeño esfuerzo para habilitarlas, digámoslo así.

Y esto debería procurarse, no sólo por diletantismo, aunque en este concepto ya debería hacerse, sino por el provecho material, por el lucro que presupone.

Todo lo que tienda á dar facilidades para visitar las bellezas que Mallorca encierra; todo lo que rodee esta visita del mayor número posible de comodidades, ha de ser, téngase por cierto, un medio práctico de atraer viajeros ricos á Mallorca, y esta, claro es, ha de ser una de las principales miras de los que fomentan el turismo.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma 30 Septiembre 1910.

## Crónica Balear

## Palma

El sábado se reunió la Comisión de Ensanche de nuestro Ayuntamiento y tomó importantes acuerdos, que demuestran que dicha Comisión se preocupa seriamente del desarrollo y fomento de la nueva urbe.

Se acordó la venta en pública subasta de las manzanas de solares resultantes del derribo del Hornabeque y se convino en que cuatro de dichas manzanas, que

lindan con terrenos, de particulares, fueran vendidas en un mismo día pero en lotes distintos.

Con el producto de la venta de dichos terrenos, se construirá un puente sobre la Riera, entre Tirador y el Hornabeque, el cual comunicará directamente con el camino de la Vileta.

Una vez construido dicho puente se venderán las restantes manzanas, que son de bastante extensión y que están circundadas por vías de veinte metros de ancho.

Igualmente aprobó la Comisión el proyecto de las obras de desmonte de la parte del recinto amurallado entre el Baluarte del Sitjar y el de la Plaza de Toros.

Estudió la Comisión la conveniencia de abrir un portillo que ponga en comunicación directa la calle de Lulio con el camino vecinal de *Can Perantoni*.

La Comisión encargó al arquitecto Municipal la confección del plano, proyecto de este portillo.

Parece que los agricultores mallorquines han hallado dos nuevos puntos de salida del importante producto de almendrán: uno en Alemania, Hamburgo, y otro en la provincia de Alicante, Jijona.

Las condiciones de venta han resultado muy ventajosas, una vez apreciada la bondad del producto presentado concienzudamente y sin las odiosas mezclas que especuladores atentos sólo al lucro hacían, fuera de la isla, con el almendrán procente del Norte de Africa.

Celebramos el descubrimiento de estas fuentes de riqueza y de esperar es que los campesinos prosigan en el convencimiento de que el género servido con toda pureza es el único medio de acreditar y robustecer nuestro floreciente mercado.

Según noticias, estos días se dará comienzo á la exportación á Barcelona del ganado de cerda de esta isla.

Los traficantes catalanes ya han contratado para el embarque crecidísimo número de cabezas de dicho ganado, haciéndose ascender á 36.000.

En una de nuestras anteriores crónicas dimos cuenta de los buenos resultados obtenidos en los últimos trabajos de perforación verificados en el pozo de la rinconada de Santa Margarita, los cuales han quedado confirmados con las pruebas que han venido realizándose después.

En la reunión celebrada últimamente por las Comisiones de Aguas y Hacienda, se acordó suspender por ahora otros trabajos, al objeto de adelantar en lo posible

los del pozo en construcción en los terrenos lindantes con el Matadero.

De dar éste el resultado que se espera quedará resuelto de una manera definitiva el problema que podemos llamar pequeño del abastecimiento de agua.

En uno de los escaparates de «La Industrial» está expuesto el retrato al óleo del director de la «Isleña Marítima», don Sebastian Simó, obsequio que hacen á dicho señor el personal de las oficinas y la dotación de los vapores de la misma compañía.

El notable pintor don Francisco Maura ha puesto con esta obra una vez más de manifiesto su maestría en el arte de la pintura.

## Felanitz

La vendimia está á punto de terminar en este término. A ella se han dedicado con tal impetu todos los vicultores, intranquilos por el temor de que se perdiera el fruto á causa de las últimas lluvias, que en poco más de dos semanas habrá ido al lagar casi toda la uva, que no es poca dado el incremento que ha tomado aquí la replantación de viñedo, cuya cosecha actual es algo mejor que las de años anteriores.

El movimiento de carros y vendimiadores, de operarios y maquinaria dedicados al estrujamiento y á la elaboración del vino, unido al mayor interés por la mejora de los precios, han traído á la memoria de todos los felanigense el recuerdo de aquellos tiempos en que la industria vinícola tuvo para esta comarca una importancia verdaderamente excepcional.

La mayor parte del vino que se está elaborando ha sido ya vendido, para exportarlo á los mercados de Cete y Marsella.

Hace tiempo que se viene hablando con insistencia del proyecto de edificar en esta ciudad una nueva plaza de toros.

Hemos procurado informarnos de lo que habia de cierto respecto de esta cuestión y ha resultado que efectivamente, algunos entusiastas por la fiesta nacional trabajan para convertir en realidad dicho proyecto; y á este fin después de designar el sitio que el edificio ocuparía en el ensanche de La Torre, han conseguido que una persona competente formule los planos necesarios, para luego abrir una suscripción de acciones con cuyo capital se acometería la empresa.

## Folletín del SÓLLER -11-

## EL VOLUNTARIO

—He ahí sin embargo lo que ha hecho que nos conozcamos nosotros dos, esa horrible cosa que llaman la guerra. ¡Malditos sean los que nos condenan á esos crímenes! Miguel, os he tenido afecto porque sois el soldado de la libertad, el ciudadano armado para conquistar las libertades patrias, y el voluntario del derecho. Pero temo cuando oigo á vuestros granaderos esas canciones de cuartel. Vuestro carácter francés es belicoso y tiemblo que después de las guerras de justicia algún general vencedor, vuestro Dumouriez ó vuestro Moreau, emprenda esas guerras odiosas, criminales, guerras que se hacen con el fin de ganar grados y no con otro. ¿Por qué habeis destrozado á los batallones del rey de Prusia? Porque con vosotros marcha la idea. La idea contra la obediencia pasiva, la fé contra el salario, el ideal humano contra la abdicación del individuo, hé ahí las verdaderas fuerzas. Ciudadano armado

os he tendido la mano, soldado marchando en las filas, os habría aborrecido.

—Nada temais, dijo Miguel, tenemos generales que si hacen la guerra es por alcanzar la paz. Hoche llama á sus soldados *mis camaradas* y les dice: Derrotamos al enemigo para volver cuanto antes á nuestras casas. La Francia ha tomado las armas para defenderse y no las conservará para atacar.

—Lo deseo, contestó el joven.

Mientras así hablaban la puerta del cuarto se había abierto, y un niño de diez años, rubio y ya de rostro formal, se habia deslizado detrás de Otto; cuando éste se volvió le dijo mostrando su frente adornada de hermosos rizos:

—Hermano mío, ¿por qué no me has dado hoy un beso? ¿Estás enfadado?

—¡Querido mío!

Otto le besó repetidas veces y después mostrándosele á Miguel, le dijo con melancolía:

—Hé aquí el hijo de Lisbeth.

El niño miraba sin comprender y con un aire triste.

—Ella le educará y hará de él un hombre. ¡Mi querido Frantz!

Sin decir una palabra Miguel volvió á tomar la mano de Otto.

—Teneis razón, dijo en voz baja y ahogando un sollozo.

Otto le abrió sus brazos y el se precipitó en ellos. Cuando se hubieron abrazado, dijo Miguel:

—No tendría valor para volverla á ver. Decidla que la amaba y que no la olvidaré nunca. ¡Oh, nunca!

Y salió.

Ya llegaba la noche. Ató bien su mochila; puso el ramillete de *no me olvides* que Isabel le habia dado entre las hojas de su *Montaigne* y preguntó á Tous-

—¿Cuándo partimos nosotros?

—Mañana al amanecer, le respondió.

Miguel tomó un papel y escribió con mano firme las siguientes líneas:

«Isabel, os amaba; pero el que es digno de vuestro amor, es aquel á quien llamareis esposo. Amadle. Es el alma de hombre y de republicano más elevada que haya encontrado el que firma

VUESTRO HERMANO.»

Miguel pidió á Scévola que llevase este billete á la casa Smeyer.

En la mañana siguiente, cuando el tambor tocaba diana, Miguel dispuesto á partir bajó al patio del cuartel, y distinguió á Otto que le buscaba.

—Leed, dijo el joven, entregándole un billete.

El voluntario abrió el papel con mano trémula y leyó estos renglones trazados por la señorita de Smeyer:

«Adios: Debo casarme con Otto Schwartzen, el cual pretende casarse con la muerte. Si esto último sucede, si no puede ya cuidar de Frantz, yo me quedaré en el mundo, vestida de luto, y enseñaré al joven el nombre del patriota muerto por su país, y también el vuestro, Miguel, el del valiente soldado que ha entrado en nuestro hogar dejando en él una memoria eterna.»

—¡Ah! exclamó Otto, viendo la emoción de Miguel, razón tenemos para amarla, es lo que se llama una mujer.

—¡Adios, hermano mío! dijo el voluntario.

Se oían los tambores

—¡Adios! dijo Otto: yo aquí y vos en otra parte combatiremos con el mismo nombre en los labios. Id al combate, que yo voy á la muerte.

—¡Viva la república! exclamó Miguel con una especie de embriaguez y como para contrarrestar su dolor.

J. C.

(Continuará)



## DEL AGRE DE LA TERRA

## DE COM AQUESTS... A BETZEFS

## (Romans dedicat a la jovea)

Derrer fill de mare viuda,  
Llepolit mamant de dret,  
Quant sa mare 'spadant canyem,  
S'aturava a prende alé;

De petit, va mal-criarse,  
A son polye arvelench  
Com espárech dins mal-herba  
Entre pedres y bolets.

Als sèt anys ja mal-parlava  
A tot-homo, sense frè,  
Pues sa mare le hi prenia  
Coma gràcia y per poch seny.

Res d'anar a la Doctrina  
Y a l'Escola, d'axò rès;  
A jugar y a robar metles  
Ab ganduls y altres pillets.

Als catorze anys, fora mida,  
Despuntava entre l'florete  
Dels jugadrets a cartes,  
Que, per tot, abundan ferm.

Llevò s'fé repartidor  
De setmanaris molt vertz;  
Y, sa mare, tota baves,  
Ja 's creya veurel burgués.

Després, lo posà per mosso  
D'una imprenta, y, mal-a-pler  
S'acostumà, per setmana  
De sis dies, perden, tres.

Però, axò sí, molts de vespres  
Se ponían els estels,  
Y éll encara, d'ali-d'ali  
Escapsant, y dasa, y prèn...

Si sa sòrt lo desairava,  
A dormir sens tastar rès;  
Però, sí lo favorira,  
Llavò 's feya lluhí 's pèl.

Entrà en quintes, y, sa mare:  
«¡Ay, fiy meu, ahont te veig!  
Jo no he pogut ara; un cabo  
T'haurà d'ajustà 's correigs.»

Massa tart y concirosa,  
Hagué de convencerse  
Que aquell fiy de ses entranyes  
Ja no tenia remey.

Adins es cuarté va aprende  
D'aguantar es fusell dret,  
Mentres, amb sos camarades,  
Anarquista se fé, encés.

Un pich que se prepassà  
A un major, dins un fondet  
Lo posaren bèn a s'ombra,  
Com l'Ordenance estableix.

Y p'els ferros de sa reixa,  
D'allà hont estava près,  
Deya: «¡Ay ma maretia meua:  
Lo que 'm passa, jo hu meresch;

Are me durán a Ceuta  
Per haver, vós, mal-entès  
S'estimació de mare  
Y jo incumplit mos devérs.»

Però, no son sols els pobres  
Cegos qui, sens guia, han près

El camí torsut qui mena  
Prést ó tart dins un'avench;

Aquell fiy de casa honrada  
Que amb ses dents sa brillà prèn  
Y a l'estudi no s'aplica,  
Y sols novèl-les llegeix;

Retirantse a la mal-hora,  
Ser independent se creu,  
Apladint dins cèrts teatres  
Els *sicaliptichs* cuplets.

Que, sens politxo vol viure  
Refuiant tot bon consej,  
Pues sols llibertats somia  
Y esclau de sí meteix és;

Fugint de fam y de feyna,  
Perduda la santa fé,  
Y, amb sa pèssima conducta,  
Se fá un *non-ens*, un no-res;

Que entrapat y anant de vega,  
Y ab son geni repelenc  
Trata 's priu, sempre, a sos pares  
Sens ajudarlos en rès,

Y, en llòch d'agrahi 'ls esforsos  
Y cuant, per éll han despès,  
Sols de disgusts los abeura,  
Pensant en serlos hereu;

Viurá vida miserable,  
En que 's donó to de marquès,  
Y, com succehi al fiy pròdich,  
D'aglans no se veurá plé.

Y si, per tentar fortuna,  
D'emigrant pren el billet,  
Cualcú diga: «Per Mallorca  
¡May més tornin a veurer 't!»

¡Ay! aquesta cansoneta  
Segons per qui, no serveix;  
Que, es de *mal gust*, 'vuy en dia,  
Dir veritats vérs en sèch.

BARTOMEU FERRÀ.

Diada de Snt. Agustí de 1910.

## Vuyts y nous

«Qui viu molta cosa veu», solen dir uns;  
«tant com vivim aprenim», solen dir altres;  
y aquests dos ditxos populars, que venen a  
'sser un tot-sól si bé se mira, son veritats com  
es Puig Major. Si 'n voleu proves... aquí 'n  
teniu ja una, per començar.

P'és Novembre qui vé ferá dos añs, vos  
vaig dir, no recòrd si en secret ó senza, qu'  
un amic meu se picà, y deixà de saludarme  
y tot, perque quant me fé sa consulta de si  
se podia fer pagar es pantalons, qu'un auto-  
mòvil amb una esquitada de fanc li havia  
tirat a pèrder, jò no li vaig sebrer contestar.  
¿Vos ne recordau? Si deys que sí, es que te-  
niu bona memòria. ¡Deu la vos conservi!

Ydò si fos ara, maldement de llevò ensá  
encara no haja estudiant de Drèt (aquesta  
paraula justament creg que va esser 'es *busi-  
sitis* ó causa de s'eclipse, perque es meu  
amic no se vá aturar a destriar si sa *D* era  
majúscula ó minúscula), pòd 'sser trobaria  
mèdis per deixar satisfet a 'n aquell y conser-

var per lo mateix sa seua confiança que d'  
un còp vaig perder. Y vos diré com.

Un periòdic francès que vaig llegir des-  
puis-ahí, duya aquesta noticia: «Un procés  
quantra es propietari d'un automòvil, de  
Berlín, acaba d'esser fallat en última ins-  
tancia p' es tribunal suprèm de Dresde amb  
una forma que inquieta de bòn-de-veres a  
tots ets automovilistes alemans. Es fall és es  
sigüent: Per totes ses carreteres utilidades  
per peatons, ets automòvils venen obligats a  
marxar tan pòc-á-pòc com sia necessari per-  
que no sien esquitades p' es fanc que surt de  
devall ses ròdes ses persones qui van a pèu.  
Y dit propietari, quin cotxo havia embrutat  
un peató, fou condemnat a pagar una multa,  
ets dañys y perjuis causats, y ses còstes.»

Ja 'u veys: mes clar, aigo. Es vé qu' aquí  
no és Alemania; però de tots mòdos sa pre-  
gunta no m'hauria vengut tant còp de des-  
cuyt, y si només hagués pogut contestar lle-  
vó a 'n es meu amic lo qu' ara derrerament  
he après, tot hagués anat en popa: ell hauria  
fet amb ses meues indicacions ets seus com-  
ptes, y es casi segü qu' encar' ara se conser-  
varia aquella amistat que desde molts d'  
años mos havia unit. ¿Per què dimònis no  
degué esquitar un pòc mes prest aquest bò  
d' alemán castigat a s'altra qui 'l duqué a 'n  
es tribunal?

Jò diria qu' aquesta noticia m' arriba un  
pòc tard, perque s' assumptó d' es meu amic  
ja haurá prescrit a 'n aquestes hòres; y per  
altra part, maldement quand pensa en so fet  
sa rabieta encara li torn, tenguent uns pan-  
talons nous en substitució d' aquells (ó ja al-  
tra vegada veys, si desde llevò los usa) ja no  
vé es cas ara de mòder beyes, ni d'anar a  
cercar na Maria pe' sa cuyna.

Lo qual no impedeix, però, que quedí de-  
mostrat lo que jò volia: si no haguessem vis-  
cut fins ara, jò no hagués vist es periòdic  
aquell, ni après per lo mateix lo que 'us he  
dit... ni vòltros tampòc. Es vé, ydò; que «qui  
viu molta cosa veu» y que «tant com vivim  
aprenim»: malavetjèm a viurer molt y així  
pòd 'sser quand vendrà es cap y la fi arriba-  
rem a sebrer qualque cosa.

Y a propòsit de viurer molt, ¿no trobau  
qu' ets sabis haurien de fer tots ets possibles  
per veurer d'afinar de no morirmos may? Ja  
que demanam, demanèm que 'u pag. ¡Així  
si qu' heu arribarem a 'sser sabis, amb el  
temps, nòltros també, per mes fórt que ten-  
guessem es cap!... N' hi ha qui s' hi peguen,  
es vé, y tal vegada a força de calquetjar y  
de fer proves arribarán a fer tèt; però hau-  
ria d'esser prestet si s' ha de fer, això sí,  
perque lo qu' es si s'afina, quand tots nòltros  
ja serèm mòrts, de sa tal invenció ó descu-  
briment tròb que mos ne podèm fer ben-bé  
un núu a 's cap-d' avall de sa coua,

JÒ MATEIX

## CARTES QUE NO LLIGUEN

—¡Mosso!—cridá un seño assegut a sa tau-  
la d' un restaurant.

Y quant s' hi acostá, mostranli un tròs de  
lleña qu' havia trobat dins sa llengonissa, li  
diu:

més amarga que sa meva... y... ó hu es...  
ó no hu es!

Era en Lau, el pobre beneyt qui havent  
perdut el quest del menut tornava ab la  
rabieta ja espàssada, y ab l'intenció del  
qui no discorre endevinava tota la signifi-  
cansa del fet, expressantla crua, rònega,  
ab l'ingenuitat de la beneytura qui  
entre la mentida y ficció de la vida diu la  
veritat clara y sencera. Després, com el  
qui ha cumplida una obligació ordinaria,  
sense fél ni dolsor, sense pena ni glòria,  
se tombá sobre les quatre borres que res-  
taven.

Es Nin sentí com si de dins el cór s' hi  
revinclassen un niu de serpetes furients,  
eczasperades, qui volien botirli p' els ulls,  
per la boca, p' els punys, però ab un es-  
fors dominador de sa voluntat despòtica  
les abessivá ajassantles, quietetes dins  
son pit. Fingi no pararhi esment y male-  
vetjá encetar conversa ab l'altra fadrina;  
però, malgrat els esforsos d' aquesta, la  
situació restava violenta.

Els circumstants xepetetjaven comen-  
tant la feta. Es Nin compregué que feya  
nosa, qu'estava en ridicul, máxima tem-  
mensa de son inflament de reyetó, y axí  
com millor pogué y sabé se despedí com  
era vengut: engallat, ample, majestátic,

—Jò consent, encara que per força, a  
menjarne s' ase; però sa menjadora... ¡per  
amor de Deu! això ja es abusar un pòc mas-  
sa d' ets parroquians.

—¡Señora!—digué un hòmo amb quatre  
pams d' espatlla, allargant sa mà—¡un poc  
de caritat, per amor de Deu!

—¡Còm!—contestá ella—¡un hòmo fórt y  
sá, còm vos, qui pòd fer feyna!... es vergo-  
ñós, deuriu haver d' estar empagahit de  
demandar doblés.

—Jò hi estig, señora, jò hi estig; però no  
teng coratja per prenderlos sensa demanar:  
sempre he tengut pòr de que m' hi atrapin  
y em posin ses mans demunt.

Sa criada a 'n es señor qui vé de cassar:

—¿Es señor no dū rès?

—Rés, Francinayna; dematí quant he par-  
tit he olvidat de durmen es portamonedes.

Un missé qui defensava una causa a l' Au-  
diència, quant vé qu' es tribunal s' havia  
adormit es temps qu' ell parlava, s'aturá en  
sèc. Es silenci vá despertar a 'n ets magis-  
trats; llevò ell reprèn es seu discurs còm si  
tal còsa, dient:

—Vos deya ahí, señors...

Aquests se miraren uns a altres de lo mes  
embarassats: era, dònec, evident que, si no  
tots, alguns d' ells lo manco, se cregueren  
haver dormit desde es dia abans.

Un burgués inflat y curt de gambals (casi  
sempre aquestes dues còses solen anar jun-  
tes) vá prender un cotxo de plassa. Quant  
pujá, es cotxer li feu sa pregunta de caixó:

—¿Ahont és que se vos ha de conduir?

Es parroquiá aquell, donantse importan-  
cia, contestá:

—Això no vos importa. ¡N' hi ha de per-  
sones curioses per aquí!... Y sobre tot feys  
via ¿eh? que tenc pressa d' arribar.

## SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

## Precios de Suscripción

EN ESPAÑA

0'50 pesetas al mes.

EN FRANCIA y demás naciones de Europa.

8 francos anuales.

EN AMÉRICA

10 pesetas anuales.

Número suelto, 10 cts.—Número atrasado, 20 cts.

## PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN

En Sóller.—En la Administración, calle  
de San Bartolomé, 17.

En Francia.—Maison Marqués, 62 Rue  
Victor-Hugo.—Levallois Perret.

En Puerto-Rico.—Sres. Marqués Herma-  
nos.—Arecibo.

## Folletí del SÓLLER

-11-

## FLOR DE CART

—Bon vespre!

—Bon vespre!

En Belluguins se sentí espolsat per un  
caifret d' ansies; n' Angelina presentia  
l' aletetx d' un' esperança qui arriba.

Les converses parcials convergiren cap  
al Nin com vers un centre d' atracció po-  
derosa y captada.

Parlava reposadament, d' una faysó  
sempre elevada, sempre digna, ab ayres  
de superioritat, vessant proteccions com  
un aristòcrata vell, emprant mots cultes  
la major part eczòtics, en un refinament  
d' ergull fantasiós.

En Lau becava. Un fotimó, fastidiat de  
tanta cerimoniositat va fer un badall qui  
li despertá una mala pensade. Culli furti-  
vament un còdol y de su-ran, ab un bon-  
dret de foner mallorquí l' etzibá a la ge-  
rra-sient del pobre botx esquerdentla so-  
rollosament y fentli pegar una tomversa.

—Mal te botissen els llagrimés! Escuma  
del dimoni!

Sa veu aguda tenia vibracions de meu-  
lo de mox.

Sa tia Bet Fustera del retgiró va rom-  
pre l' aguller que filava:—*Germanets del  
Senyó!*—Les fadrines giscaren esvalota-  
des y a punt de fugir pensant que volien  
escarabutar el fogueró ab una padrega-  
da. En Lau s'era axecat furiós y encal-  
sava el fotimó.

Coneguda l' innocència de la causa se  
restablí la normalitat.

Entre n' Angelina y la seva companyo-  
na quedava el buyt qu' abans ocupava en  
Lau Mendingo. Es Nin ab habilior se colá  
entre les dues joves. N' Angelina, ull aler-  
ta a la maniobra, com una lloca vel-lant  
la milana, s' axecá just picada d' aranya,  
abans que l' intrús digués paraula ni que  
son estimat tengué temps d' aturmen-  
tarse per l' atreviment, y agafant la ca-  
dira aon seya, tota remolesta passá a  
l'altra banda del carrer:—Fe 'm llòc Jau-  
me!—y s' assegut al seu costat.

—Ben fet!... Ben fet!... Ben fet!... Xu-  
pa 't aqueixa *esquenada* (1) Nin, qu' es

(1) *Esquenada*—L' acció de caure d' esquena, y  
el xaseo que dona una jova a un fadrí quant,  
estant ab ell, el dexa per anarsen devora un altre.

solemnia, com un bal-le novell presidint  
una porfessó.

En Lau roncava sobre les borres; els  
atlots s'eren adormits ensá y enllá ran  
de llurs pares ó mares; una colla de nines  
encara cantaven:

*St. Juan pelós  
va vestit de seda.  
Ab una candela  
agenoyammòs!*

En Belluguins resplendia de ventures,  
n' Angelina, de glòries, com una esclava  
enamorada qui hagués retut un gran ser-  
vey a son amo y senyor.

Aquell vespre, a l'hora de retirarse, el  
jove acompanya s' estimada fins a ca ella,  
a la destapada, sens amagars' en gens,  
vessant arreu felicitat sobrerera.

Sa tia Bet, qui vivia just devant ca n'  
Angelina, les seguía ab la fusada en una  
ma y la filosa en l'altre, complacent y  
bondadosa.

Quant se despediren, ell, furtivament,  
agafá una ma de la jova y l'estrengué  
com un símbol possessori de presa de  
domini.

SALVADOR GALMÉS Y SANXO

(Se continuará)



## Crónica Local

El sábado dióse comienzo en esta ciudad á la matanza de cerdos, habiéndose sacrificado desde entonces buen número de cabezas.

El precio de la carne de cerda es de 2 pesetas kilógramo.

Durante las pasadas semanas háse notado bastante demanda de melocotones en esta comarca. Los precios han oscilado entre 8 y 10 pesetas el quintal, según la calidad del fruto.

Las remesas del melocotón han sido dirigidas á Francia, en donde, á causa de las frecuentes lluvias caídas durante la primavera y el estío, ha habido este año gran carencia de toda clase de frutas.

En el domicilio del carnicero Juan Gelabert, fué encontrado el domingo último un cordero que no había sido sacrificado en el matadero. El inspector de viveres ordenó fuera enterrado y el señor Alcalde, que fué quien había dispuesto se realizara el registro, impuso al carnicero de referencia el debido correctivo.

Con gran esplendor se celebró en la iglesia parroquial la oración de Cuarenta Horas que las hijas de María dedican á su excelsa patrona la Virgen Purísima.

El templo vióse muy concurrido de fieles, especialmente el domingo durante la misa mayor.

El P. Doroteo de Barcelona, tanto en los sermones que pronunció el domingo y el lunes, días de Cuarenta Horas, como en los que dijo en los ejercicios durante la anterior semana, estuvo muy elocuente y prodigó á sus oyentes saludables y santas doctrinas.

El martes por la mañana regresó á este puerto el vapor «Villa de Sóller», siendo portador de variada carga y regular número de pasajeros.

Después de practicadas las operaciones de descarga salió dicho buque para Palma, para cuya plaza era portador de una partida de abonos químicos.

Como dijimos, al «Villa de Sóller» se le practica en Palma la reparación de calderas, por cuyo motivo no saldrá para Barcelona y Certe hasta el próximo día 10.

El jueves embarcóse en Palma, para Barcelona, el diputado provincial D. Jerónimo Estades.

El Sr. Estades se dirige nuevamente á Madrid con el fin de gestionar que se realicen con la mayor actividad posible los trabajos inherentes al expediente aprobado del ferrocarril Palma al puerto de Sóller con la subvención del Estado.

Ante el altar de la Purísima Concepción de nuestra iglesia parroquial contrajeron matrimonio, el jueves por la mañana, la señorita D.<sup>a</sup> Catalina Ferrer y Vadell, y el joven comerciante D. Sebastián Ferrer y Rullán.

Bendijo la unión el Vicario D. José Pastor y apadrinaron al novio D. Pablo Ferrer, y á la novia D. Pedro Salvá.

Terminada la ceremonia, la comitiva que al acto había asistido se trasladó á la casa del novio, donde se sirvió espléndido lunch.

Deseamos á los desposados eterna luna de miel.

Para mañana domingo, día 2 de Octubre, se han organizado en España, por los elementos católicos de la nación, manifestaciones de protesta contra la política antirreligiosa del Gobierno.

En Mallorca la manifestación consis-

tirá en funciones religiosas en las iglesias parroquiales, al anochecer del domingo, en las que se rezará con toda solemnidad el Santo Rosario y se cantarán los Misterios y la Salve, con exposición del Santísimo.

Así se celebrará, por consiguiente, en Sóller, repartiéndose, como en las demás poblaciones, una hoja apropiada al acto en los portales del templo á fin de saber el número de católicos que asistirán al acto.

Las hojas que han de ser repartidas contienen una deprecación al Altísimo, para que conceda constancia y fortaleza á los fieles en la defensa de los intereses de la santa religión católica.

En Biniraix se celebra hoy y mañana fiesta popular, además de la religiosa que se anuncia en otro lugar del presente número.

Habrà baile al estilo del país en ambas veladas y durante la de mañana domingo la banda de esta ciudad ejecutará un escogido programa.

En el «Fomento Católico» se celebrará mañana una velada literario-musical, para la que hemos sido invitados.

El programa de la misma es el siguiente:

- I—Pieza al piano por Jaime Deyá.
- II—*Quico Timbal*.
- 1.º—Fotógrafo en apuros.
- III—La Pilarica.
- IV—Pieza al piano, por José Canals Serra.
- V—*Els Soldadets*.
- 2.º—Los tres jibosos.
- VI—La Escuela de Aldea.

Debiendo dar principio hoy 1.º de Octubre la revista anual reglamentaria, se previene á todos los individuos sujetos al servicio del ejército, la obligación que tienen de firmar los pases que tienen en su poder, para cuyo fin se presentarán al señor capitán de infantería de la compañía de ésta demarcación, en su domicilio calle de Isabel II n.º 79, en cualquiera de los días de los meses de Octubre y Noviembre de 9 á 13, provistos del correspondiente pase, bien hayan servido en cualquier cuerpo armado ó se hayan librado por haberse redimido, excedente de cupo ó por cualquier otro concepto.

Habiendo sido ya aprobados los Estatutos por que ha de regirse, hoy será abierta la sociedad político-recreativa *Centro Republicano Sollerense*.

Ha llegado á nuestro conocimiento que los elementos principales que componen dicha sociedad, ante las manifestaciones católicas que han de celebrarse mañana domingo en toda España, han telegrafiado al señor Canalejas lo siguiente:

«Presidente Consejo Ministros.—Madrid.

En nombre del Partido Republicano de Sóller protestamos contra manifestaciones fanáticas de mañana y suplicamos al Gobierno prosiga hasta conseguir la libertad religiosa».

Llamamos la atención de nuestros lectores sobre el nuevo itinerario de correos que publicamos, el cual el día 25 de Septiembre último empezó á regir para nuestras comunicaciones con las islas hermanas y la Península.

## NOTAS TEATRALES

Con bastante concurrencia se celebró el domingo en la «Defensora Sollerense» la función teatral.

Las obras puestas en escena por la compañía del Sr. Bonnin son zarzuelas que por su interesante argumento, no pierden jamás la actualidad.

# Juan Llopis Llopis

PROPIETARIO - EXPEDITOR

ALCIRA - CARGAGENTE

Exportador de naranjas, limones, granadas, cacahuetes, arroz y toda clase de frutas secas á precios muy reducidos.

Expediciones por vía férrea y por vía marítima.

**ESPECIALIDAD PARA MANDARINAS DE LUJO**

Rapidez y economía en las expediciones

La casa no se ocupa de naranjas en cajas, se dedica exclusivamente en la naranja á granel.

Dirección telegráfica de rigor: LLOPIS LLOPIS - CARGAGENTE

Los intérpretes actores de *La Cañamonera* estuvieron bastante acertados, siendo ovacionados en diferentes ocasiones, especialmente el Sr. Bonnin y la señorita Ladaria. Con la representación de la referida obra la compañía habría conseguido un éxito satisfactorio de no haberse bajado el telón algunos minutos más temprano de lo que requiere la obra en la escena final del segundo acto.

Estas faltas del director de escena son muy lamentables para la compañía y resultan en perjuicio del espectador. La consecuencia de ésta está en que la mayoría de los concurrentes no pudieron comprender la causa de que en el final de la obra fuera llevada á la cárcel la compañera de *La Cañamonera*.

De *La alegría de la huerta*, nos vemos obligados á censurar la mala interpretación que tuvo por parte de casi todos los actores. El que mejor desempeñó su papel fué el señor Fuster, que cantó muy bien.

Sentimos el no poder disponer hoy de espacio para puntualizar las faltas graves cometidas por la mayoría de artistas: conste, pero, que el que mejor se lució en hacerlo mal fué el Sr. Bonnin.

En el desempeño de *Los Bohemios* bien como acostumbran hacerlo el Sr. Caimari y la Srta. Ladaria y aceptable el señor Bonnin.

El tenor Sr. Arrom no pudo lucirse por estar algo afónico, y el Sr. Quetglas, en el papel de Roberto, intentó agradar durante todo el transcurso de la obra, no consiguiéndolo en ningún modo por desconocer bien su papel.

Una nota nueva y agradable debemos hacer constar. Reinó el orden.

\*\*

El jueves hubo también función, á la que asistió muy poca gente.

La presentación de *Les Montagnars* resultó admirable. ¡Lástima de no haber un lleno completo!

El *Trio Hispania*, consistente en una guitarra, laúd y bandurria agradó muchísimo, tanto que el público pidió la repetición de algunas piezas que fueron ejecutadas con gran maestría.

El Sr. Calatayud con su guitarra se propuso deleitarnos un rato, no pudiendo satisfacer sus deseos y los de la mayoría de los asistentes más que con una composición, á causa de que el público del paraíso vociferó, como sabe hacerlo, contra el renombrado guitarrista y solicitó insistentemente «que saliera la Conchita». Y en efecto salió la Conchita, que cantó y bailó tanto como quisieron los alborotadores.

El público sensato abandonó el salón, prometiendo no volver al teatro, mientras la autoridad no sepa evitar tan lamentables abusos, de los que por segunda vez nos quejamos amargamente por que desdican de una población culta.

Justo.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia parroquial.*—Mañana, domingo, día 2.—Fiesta de Nuestra Señora del Rosario. A las nueve y media Horas menores y Misa mayor con sermón por el Rvdo. señor Ecónomo. A las dos de la tarde explicación catequística, visperas y procesión, terminada la cual se practicará el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con Exposición. A las seis y media Rosario solemne.

Viernes, día 7.—A las siete y cuarto misa de Comunión general para los asociados al Apostolado de la Oración.

Sábado, día 8.—A la hora acostumbrada y durante el tiempo de una misa se celebrará el ejercicio propio del día. Al anochecer solemnes completas en preparación de la fiesta de los santos Cosme y Damián.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Mañana domingo día 2.—Después de la procesión de la Parroquia, expuesta S. D. M. se rezará el santísimo Rosario y acto continuo se dará principio á la piadosa devoción de los cinco domingos de las Sagradas Llagas de S. Francisco, enriquecida con indulgencia plenaria cada domingo.

Lunes, día 3.—Al anochecer, se cantarán solemnes Completas.

Martes, día 4.—Festividad del Serafín de Asís S. Francisco, á las siete, Misa de Comunión general. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor, con panegirico por el Rvdo Sr. Ecónomo D. Sebastián Esteva. Al anochecer, después del rezo del Rosario, con Exposición, se hará la Ceremonia del Tránsito, con plática por el Dr. D. José Pastor, Bendición Papal á los Terciarios y Adoración de la Reliquia del gran Patriarca.

*En el oratorio de las MM. Escolapias.*—Mañana domingo, á las siete y cuarto Comunión general en obsequio del Niño Jesús de Praga. La Misa será con exposición del Santísimo Sacramento y durante ella se rezará el rosario. Por la tarde, después de la procesión, se practicará el ejercicio mensual en honor del Divino Niño.

*En la iglesia de Biniraix.*—Mañana domingo, día 2.—Solemne fiesta en honor de la Virgen Santísima. A las nueve y media, tercia cantada y Misa mayor con música y sermón por D. José Marqués, Pbro. Por la tarde, á las cinco, rosario y un piadoso ejercicio con música.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 1.—Total 5.

MATRIMONIOS

Día 26 Septiembre.—Pablo Castañer Colom, soltero, con Catalina Ballester Pizá, soltera.

Día 27.—Vicente Bauzá Colom, soltero, con Catalina Martí Gamundí, soltera.

Día 28.—Pedro Ant.º Busquets Nadal, soltero, con Jerónima Calafat Fajardo, soltera.

Día 1.º Octubre.—Jaime Trias Noguera, soltero, con Margarita Oliver Casanovas, soltera.

DEFUNCIONES

Día 26.—Antonia Pons Noguera, de 82 años, viuda, M.º 42.

Día 28.—Pablo Mayol Bernat, de 28 años, casado, calle de Ampurias

Día 29.—Pedro Marques Borrás, de 60 años, soltero, m.º 63.







# EL AGUILA

GRANDES ALMACENES DE ROPAS CONFECCIONADAS

PARA

# Caballeros y Niños

⊗ ⊗ Casa fundada en 1850 ⊗ ⊗ Denominación y marca registrada ⊗ ⊗

Colón, núm. 39.—Palma de Mallorca

Sucursales: Madrid, Barcelona, Alicante, Bilbao, Cádiz, Gijón, Málaga, Cartagena, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza

## SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO

AMERICANAS de alpaca negras y colores	de 8 á 30	ptas.	FRACHS de paño y casimir negro	de 30 á 75	ptas.
CAZADORAS y GUERRERAS para el campo	» 3 1/2 á 12	»	LEVITAS CRUZADAS de paño y casimir negro	» 50 á 65	»
GUARDA POLVOS para viaje	» 8 á 40	»	SACOS y SOBRETODOS de entretiempro	» 25 á 100	»
CHALECOS de piqué blanco y colores	» 4 á 12 1/2	»	AMERICANAS y CHAQUES de lanilla, vicuña y tricot	» 10 á 50	»
PANTALONES de dril crudo y colores	» 3 1/3 á 11	»	TRAJES completos de dril crudo y colores	» 8 á 32	»
laná, tricot, paño y armoure novedad	» 6 á 25	»	de lanilla, vicuña y tricot	» 15 á 80	»
TOGAS de seda ó pañete con vueltas de terciopelo	» 100 á 150	»	de alpaca negra y colores	» 25 á 60	»

## SECCION DE ROPAS CONFECCIONADAS PARA NIÑOS

TRAJES Americana de lana, vicuña y gerga para niños de 10 á 16 años	de 14 á 40	ptas.	CHALECOS piqué para niños de 10 á 16 años	de 4 á 6	ptas.
TRAJES Americana de dril crudo y colores para niños de 10 á 16 años	de 6 á 16	»	AMERICANAS de alpaca negra para niños de 10 á 16 años	de 8 á 14	»
TRAJES Marinera de lana gerga vicuña y alpaca para niños de 4 á 10 años	de 4 á 38	»	GORRAS de lanilla, dril y seda, forma Alfonsina para caballeros y niños	de 2 á 4	»
TRAJES Marinera de dril, piqué y franela para niños de 4 á 10 años	de 4 á 20	»	GORRAS de lana y dril forma Japonesa para caballeros y niños	de 3 á 5	»
TRAJES Blusa y otros modelos de lana dril y alpaca para niños de 4 á 10 años	de 4 á 26	»	SOMBREROS de dril blanco y de imitación Panamá	de 2 á 3	»
			SOMBREROS de paja para niños	de 1 1/2 á 6	»
			de piqué blanco para niños	á 2	»

## SECCIÓN DE MEDIDA

Selecto surtido de Novedades en géneros nacionales y extranjeros.—Surtido completo de gorras para caballeros y niños.—Mantas para viaje.—

Impermeables.—Todos los artículos llevan los precios marcados en sus respectivas etiquetas.

●●● PRECIO FIJO ●●● VENTAS AL CONTADO ●●●

EXPOSICION DE TODOS LOS ARTICULOS DE LA TEMPORADA

**Casa DAMIAN CANALS**  
FUNDADA EN 1872

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del país, para Francia y el Extranjero. ● Especialidad en uva de mesa, procedente de las viñas Gard y l'Herault. ● Flor de Chasselats dorados primera calidad en cajitas de 5 kilos marca D. C.

— Rapidez y economía en todas las operaciones —  
TELÉFONO, 21 Telegramas: CANALS TARASCON RHONE

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julien, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD  
Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 47. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.—LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.

☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉

Servicio esmerado y económico.

TELEFONO 34, 41

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»  
San Bartolomé, 17.—SÓLLER

SUSCRIPCIONES

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros,  
Se reciben encargos en

«La Sinceridad»  
San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER.

PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS ⊗ PRIMEURS ⊗ LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.— Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots. — Petits oignons en chaines et en vrac. — Cerices et bigarreux. — Noix de Grenoble.—Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

SÓLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»